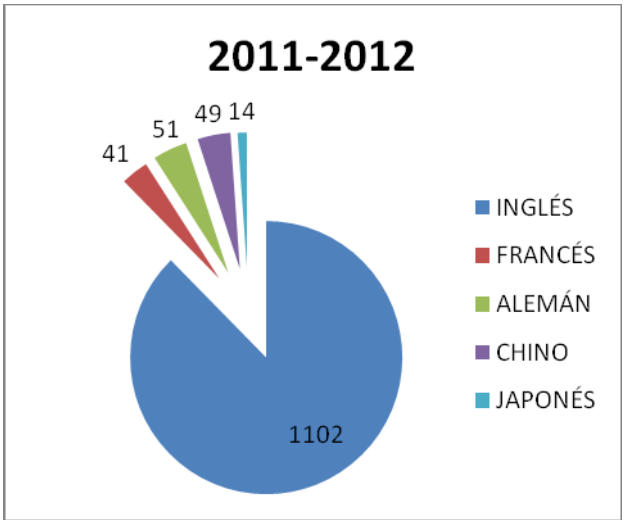
IDIOMAS

Durante el curso 2011-2012, el Servicio de Idiomas ha incrementado el número de estudiantes matriculados/as en licenciaturas, diplomaturas y grados en un 24%, llegando a los 998. Se suman a éstos, 45 alumnos/as de másteres que, junto a los/as docentes, miembros del personal de administración y servicios y alumnos/as externos/as, alcanzan un total de 1.257. De entre los/as estudiantes, 758 son alumnos/as de grados (187 alumnos de 1.º de Grados; 331 alumnos de 2.º de Grados; 217 alumnos/as de 3.º de Grados y 28 alumnos de Curso de Adaptación a Grado) que representan un 60% del total.

Respecto a los idiomas, el 88% cursó inglés, el 3% francés, el 4% alemán, el 4% chino y el 1% japonés, como se muestra en el siguiente gráfico.



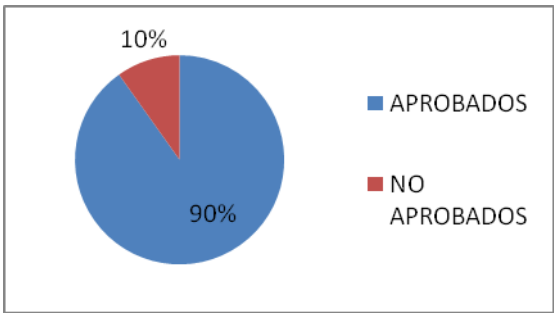
En relación con los niveles de competencia de los cursos, se ha incrementado el número de alumnos/as en los niveles elemental, pre-intermedio e intermedio. Este cambio es debido al nivel exigido para la obtención del Grado (niveles B1 y B2) del Marco Común de Referencia para las Lenguas. El nivel más alto impartido ha sido 2.º año de preparación del Proficiency in English.

Como puede observarse en el cuadro siguiente, en el último curso en el que están concluidas todas las convocatorias, el curso 2010-2011, 61 estudiantes del Servicio de Idiomas realizaron las pruebas de idiomas oficiales para la obtención de certificación homologada de la Universidad de Cambridge y el Ministerio de Educación de Francia. El 90% superaron dichas pruebas.

RESULTADOS EXÁMENES OFICIALES

	2008-2009	2009-2010	2010/2011	dic-11	2011/2012
FCE	21/30	16/23	23/26	10/11	21/23
CAE	6/6	6/8	5/5	7/7	8/11
PCE					6/7
DELF	6/7	9/9	7/8		8/ 9
DALF	1/1		3/4		1/1
ZMP					

2010-2011



Respecto al desglose por estudios, destaca el incremento experimentado en el alumnado procedente del Grado en Administración y Dirección de Empresas, Doble Grado en Administración y Dirección de Empresas y Derecho, Grado en Ciencias Ambientales, Grado en Relaciones Laborales y Recursos Humanos y Grado en Nutrición y Dietética. Por otro lado destaca el descenso experimentado en el alumnado procedente de licenciaturas en general.

	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Licenciatura en Administración y Dirección de Empresas-ADE	115	99	49	37
Diplomatura en Ciencias Empresariales-CEM	76	47	21	14
Licenciatura en Ciencias Ambientales-CAM	50	48	45	34
Licenciatura Conjunta en Administración y Dir. de Empresas y Derecho-AYD	59	48	39	32
Licenciatura en Derecho-DER	37	11	21	11
Licenciatura en Traducción e Interpretación-TEI	27	28	30	11
Diplomatura en Trabajo Social-TSC	14	9	12	2
Licenciatura en Biotecnología-BTG	56	37	42	39
Diplomatura en Relaciones Laborales-RLB	10	10	7	5
Diplomatura Conjunta en Ciencias Empresariales y Relaciones Laborales-CYR	13	11	3	3
Licenciatura en Humanidades-HUM	3	13	9	3
Licenciatura en Ciencias de la Actividad Física y del Deporte-AFD	17	31	35	19
Licenciatura en Ciencias del Trabajo-CTR	2	4	1	2
Diplomatura en Educación Social-EDS	1	7	3	
Licenciatura en Ciencias Políticas y de la Administración-CPA	18	17	16	7
Licenciatura en Sociología-SLG	7	1	1	1
Ingeniería Técnica en Informática de Gestión-IFG	7	14	12	9
Diplomatura en Nutrición Humana y Dietética-NHD	6	16	1	
Licenciatura Conjunta en Ciencias Políticas y Derecho-DYP	12	12	19	9
Diplomaturas Conjuntas en Educación Social y Trabajo Social-EYT	9	3	5	
Licienciatura Conjunta en Humanidades y Traducción e interpretación-HYT		3	4	2

	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Grado en Administración y Dirección de Empresas	9	19	84
Grado en Ciencias Ambientales	8	19	47
Doble Grado en Administración y Dir. de Empresas y Derecho	17	39	68
Grado en Derecho	16	21	40
Grado en Traducción e Interpretación	29	32	29
Grado en Trabajo Social	28	72	80
Grado en Biotecnología	8	37	59
Grado en Relaciones Laborales y Recursos Humanos	1	12	74
Doble Grado en Relaciones Laborales y Recursos Humanos y Derecho			2
Grado en Humanidades	2	5	6
Grado en Ciencias de la Actividad Física y del Deporte	16	18	34
Grado en Educación Social	10	21	25
Grado en Ciencias Políticas y de la Administración	8	11	14
Doble Grado en Ciencias Políticas y de la Administración y Sociología		1	3
Grado en Sociología	4	19	10
Grado en Ingeniería Informática en Sistemas de Información	2	4	12
Grado en Nutrición Humana y Dietética	3	11	54
Doble Grado en Ciencias Políticas y de la Administración y Derecho	9	19	31
Doble Grado en Educación Social y Trabajo Social	7	13	31
Doble Grado en Humanidades y Traducción e interpretación	2	10	4
Grado en Finanzas y Contabilidad	2	26	18
Doble Grado en Finanzas y Contabilidad y Derecho		17	19
Grado en Geografía e Historia		1	4
Grado en Criminología			4
Doble Grado en Criminología y Derecho			2
Grado en Análisis Económico			4

Certificaciones

Durante el curso 2011-2012 el Servicio de Idiomas ha incrementado el número de acreditaciones lingüísticas de acuerdo con los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas para alumnos/as matriculados/as en nuestros cursos. Por otro lado, el Servicio de Idiomas ha experimentado un descenso en el número de exámenes de acreditación de nivel por libre.

- Pruebas diagnósticas. Se realizan a cualquier miembro de la comunidad universitaria interesado en conocer su nivel lingüístico. Se trata de pruebas sin coste alguno y suelen ser previas a las pruebas de acreditación.
- Pruebas de acreditación. Los/as estudiantes ponen a prueba su conocimiento de idiomas respecto a un nivel de referencia, normalmente fijado por los Centros Universitarios, el Área de Relaciones Internacionales y Cooperación o el Vicerrectorado competente en materia de Relaciones Internacionales, para distintos programas académicos o de movilidad.

Durante el curso 2011-2012, el Servicio de Idiomas ha efectuado 181 pruebas de certificación con los siguientes resultados:

N.º de certificaciones de nivel realizadas (exámenes libres)

5 Certificaciones Inglés nivel A2 con un porcentaje de aprobados/as del 100%
194 Certificaciones Inglés nivel B1 con un porcentaje de aprobados/as del 62 %
62 Certificaciones Inglés nivel B2 con un porcentaje de aprobados/as del 56%
17 Certificaciones Inglés nivel C1 con un porcentaje de aprobados/as del 76%
3 Certificaciones Francés nivel A1 con un porcentaje de aprobados/as del 100%
2 Certificaciones Francés nivel B1 con un porcentaje de aprobados/as del 50%
2 Certificación Francés nivel B2 con un porcentaje de aprobados del 50%
2 Certificación Alemán nivel A1 con un porcentaje de aprobados del 100%
1 Certificación Alemán nivel A2 con un porcentaje de aprobados del 100%

Durante el curso del verano de 2011, el Servicio de Idiomas efectuó pruebas de certificación a los 61 alumnos/as matriculados/as en nuestros cursos intensivos de certificación Inglés B1 para alumnos/as de MAES con un porcentaje de aprobados del 100%.

Durante el curso 2011-2012, el Servicio de Idiomas ha efectuado 289 pruebas de certificación a los alumnos/as matriculados en nuestros cursos de 90 horas.

N.º de certificaciones de nivel realizadas

203 Certificaciones Inglés B1 con un porcentaje de aprobados/as del 57%
57 Certificaciones Inglés B2 con un porcentaje de aprobados/as del 44%
11 Certificaciones Inglés C1 con un porcentaje de aprobados/as del 82%
7 Certificaciones Inglés C2 con un porcentaje de aprobados/as del 100%
4 Certificaciones Francés B1 con un porcentaje de aprobados/as del 50%
7 Certificaciones Francés B2 con un porcentaje de aprobados/as del 57%

Durante los meses de julio y septiembre de 2011 el Servicio de Idiomas impartió cursos intensivos de 80 horas a 130 alumnos/as repartidos/as en 10 grupos, con un total de 6 alumnos/as de alemán y un total de 124 alumnos de inglés. Se realizaron un total de 69 acreditaciones de nivel B1 de inglés con un porcentaje de aprobados de 64%, y un total de 12 acreditaciones de nivel B2 de inglés con un porcentaje de aprobados del 58%.

Inglés Económico y Financiero

De acuerdo con la Facultad de Ciencias Empresariales el Servicio de Idiomas ha convocado tres exámenes de Inglés Económico y Financiero por libre durante el año académico 2011-2012. En total, se han presentado 233 estudiantes.

Traducciones y Revisiones Realizadas entre Junio de 2011 y Mayo de 2012

Durante el curso 2011-2012 el Servicio de Idiomas ha incrementado su servicio de traducciones y revisiones de textos e interpretación para la comunidad universitaria:

- Traducción de Agroecology & Politics.
- Traducción de la Ley de Igualdad (BOJA núm. 247).
- Traducción de Participatory Action Research in Agroecology.
- Traducción Proyecto Científico.
- Traducción de La Erosión en el Mundo Mediterráneo en Perspectiva Histórica. El Caso de los Olivares en el Sur de España (1752-2000).
- Traducción del texto Mantener en su Lugar los Paréntesis () …
- Traducción de Estado Rotary en Internet Social.
- Tourism Destinations and e-commerce Strategies.
- Revisión de Main Document & Answers Referee.
- Revisión de Main Document & Answers Referee. 2.nd Review.
- Traducción de Asignaturas Postgrado.
- Traducción de Marco Legal Contable.
- Revisión de Greek Religión in Strabo.
- Revisión de Social Movements, Citizenship and Democracy.
- Revisión de Tourist Destinations.
- Traducción de Indicadores para el Análisis de las Desigualdades Sociales.
- Revisión de ICT Technological Change & Business Cycle.
- Traducción Frases para Incluir en Folleto CEDEP.
- Traducción de Carta a Peter Markos.
- Traducción de Títulos Propios (CEDEP).
- Traducción de documento Nuevos Cursos 2012-2013.
- Traducción y revisión del documento Human Ecology.
- Traducción del documento Agroecología.
- Traducción del documento Pegalajar.

- Revisión de dos documentos Market Stability in Adam Smith: Competitive Process and Institutions y Double Competition and Market Stability in the Writings of Sir James Steuart.
- Traducción de cuatro documentos legales de español a árabe.
- Traducciones juradas varias de documentos académicos.

Página Web

Seguimiento de la página web con las siguientes funciones:

- Comunicación de cursos que se ofrecen a la comunidad universitaria.
- Comunicación de ubicaciones de grupos.
- Información sobre el contenido de los cursos en marcha.
- Información sobre los niveles de la Universidad Pablo de Olavide y los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
- Convocatorias de exámenes internos y externos.
- Información sobre la Certificación de Nivel.
- Información sobre los cursos intensivos de verano.
- Información sobre el contenido de los exámenes de la Universidad Pablo de Olavide de acreditación de nivel.
- Información auto estudio para la preparación de la acreditación del nivel B1.
- Información Servicio de Traducción.
- FAQ.

De la misma forma, la web incorpora herramientas de comunicación profesor/a-alumno/a, banco de datos de materiales y pruebas online orientativas.

Cursos en el Centro Cultural en Carmona

Durante el curso 2011-2012 el Servicio de Idiomas ha impartido un curso de Formación en Inglés para Empresarios y Trabajadores de Instituciones y Empresas de las Ciudades de la Asociación de la Ruta Bética Romana de tres niveles: Básico, Intermedio y Avanzado, cada uno de 56 horas presenciales combinado con un curso on-line (*blended learning*).

Difusión

Campañas de difusión, distribución de trípticos informativos y participación en el Plan Bienvenida.

Campañas de difusión, distribución de folletos y posters para los cursos intensivos de verano 2012.